

COMMUNICATION CARD

コミュニケーションカード

Name(氏名)

___ Visitor(ゲスト)
___ Member(教会員)
___ Regular Attender(定期参加者)

Contact Information(コンタクト):

Email (E メール)

☐ First Time Guest (今日が初めて) ☐ New in Community (最近引っ越してきた) ☐ Just Passing Through (短期滞在旅行中)

If it is your first time with us, how did you learn about YIBC?
(初めておいでの方ーY I B Cをどのようにして知りましたか?)

☐ By friend (友人) friend's Name (友人の名前) _____
☐ By street sign (通りのサイン) ☐ Pamphlet (パンフレット)
☐ Facebook or social media (フェイスブック、又は他のメディア)
☐ Web site (ホームページ) ☐ Other (その他) _____

Please circle your age category. (該当する年齢層)
0-5 6-12 13-18 19-29 30-39 40-49 50-59 60+

I would like more information on /もう少し知りたいことは:

☐ Receiving Jesus Christ as my personal Savior and Lord.
イエス・キリストを私の救い主、又主として受け入れること。
☐ Receiving Believer's baptism. バプテスマ (洗礼) を受けること。
☐ Opportunities to serve at YIBC. YIBC での奉仕について。

Prayer request to share (祈りのリクエスト):

Please share request with (上記の祈りの共有は):

___ Pastors/Deacons only (牧師/執事のみ) ___ Whole church (教会全体)

RESPONDING 応答の時

If you would like to speak to someone regarding anything you heard today or salvation through Jesus Christ, we encourage you to fill out the communication card in this bulletin and put it in the offering box in the back. You can also talk to elders in the back of the sanctuary.

今日聞いたメッセージに関して、又はイエスキリストの救いについて、誰かと話したい思いをお持ちでしたら、この週報のコミュニケーションカードに記入して入り口の献金箱に入れて下さい。また、長老に話していただくことも出来ます。いつでもお声がけください。

This form is also available here



こちらのフォームもご利用ください。

Tear here and place in the offering box. ここを切り取って献金箱に入れてください

ORDER OF WORSHIP

礼拝プログラム

December 14, 2025

Welcome and Life in the Body.....*Ben Howard*
歓迎のことばと報告

Catechism Question and Scripture Passage
教理問答 と聖書箇所

Call to Worship 礼拝への招き

Light Advent Candle (3rd Candle Joy)
第3、希望のキャンドルに点火

Song 賛美..... Joy To The World もろびとこぞりて

Congregational Prayer.....*Jo Kimura*
会衆の祈り

Song 賛美.....Hark The Herald Angels Sing/
King of Heaven 天には栄え/天の王

Song 賛美.....Mary's Song (YIBC Original)
マリアの賛歌 (YIBC オリジナル)

Song 賛美.....What Child Is This?
御使いのたたえ歌う

Pastoral Prayer 牧師の祈り.....*Kiyo Ogushi*

Message.....Colossians コロサイ人への手紙 1:13-29
メッセージ *Ben Howard*

Why did Jesus have to be a baby?

イエスはなぜ幼子として来られたのか?

Bilingual p 432/ ESV p983/ 新改訳2017(新) p401

Song 賛美.....Come, Thou Long Expected Jesus
久しく待ちにし

Benediction 祝祷.....*Ben Howard*

Song 賛美.....Away In A Manger 飼い葉の桶で

Translator 通訳: Fumiko Usami

Next Week's Message 来週のメッセージ

Luke ルカの福音書 2:25-38

How does Jesus's birth save the world?
イエスの誕生は世界をどう救うのか?

Song Lyrics 歌詞



CATECHISM QUESTION 50 AND SCRIPTURE PASSAGE 教理問答50と聖書箇所

What does Christ's resurrection mean for us?
キリストの復活は私たちにとって何を意味しますか?

Christ triumphed over sin and death by being physically resurrected, so that all who trust in him are raised to new life in this world and to everlasting life in the world to come. Just as we will one day be resurrected, so this world will one day be restored. But those who do not trust in Christ will be raised to everlasting death.
キリストは、ご自身を信じるすべての者がこの世にあって新しい命へと入れられ、来たる世には永遠の命へと入れられるために、罪と死に勝利され、肉体を持って復活されました。私たちがいつか復活するのと同じように、この世界はいつか回復されます。しかし、キリストを信じない者は永遠の死に定められます。

1 Thessalonians テサロニケ人への手紙第一 4:13-14
But we do not want you to be uninformed, brothers, about those who are asleep, that you may not grieve as others do who have no hope. For since we believe that Jesus died and rose again, even so, through Jesus, God will bring with him those who have fallen asleep.
眠っている人たちについては、兄弟たち、あなたがたに知らずにいてほしくありません。あなたがたが、望みのない他の人々のように悲しまないためです。イエスが死んで復活された、と私たちが信じているなら、神はまた同じように、イエスにあって眠った人たちを、イエスとともに連れて来られるはずで。

PRAYER FOCUS FOR THIS WEEK

今週の祈りの焦点

Sister Churches 姉妹教会

• Himeji Baptist Church & Toshikazu and Masahiro Haruta, Pastors

姫路バプテスト教会と春田 敏一と春田 真宏 牧師

• Mustard Seed Christian Church Tokyo & Jay Greer, Pastor

マスタードシード クリスチャンチャーチ東京とジェイ・グリア牧師

• Kona Baptist Church & Brian Frable, Senior Pastor

コナ バプテスト教会とブライアン・フレイブル 主任牧師

• Hope Church & Chris Renfro, Lead Pastor

ホープ チャーチ とクリス・レンフロ 主任牧師

Persecuted Christians 迫害下のクリスチャン

Bangladesh : Christian converts face severe restrictions, discrimination, and attacks.

Christian Population: 950,000 (Open Doors estimate)

Religions: Islam

Leader: President Mohammad Shahabuddin Chuppi

バングラデシュ: キリスト教への改宗者は厳しい制限や差別、攻撃に直面している。

クリスチャン人口: 95 万人 (オープンドアーズ推計)

宗教: イスラム教

指導者: モハンマド・シャハブッディン・チュッピ大統領

ENGLISH CAMP 2026 イングリッシュキャンプ 2026

— We are looking for 14 helpers: By God's grace, YIBC has been invited again to serve at Yokohama Jogakuin's English Camp in 2026. We are looking for 14 members to join the team. If you're interested or want more information, please contact Sachiko Murata or Reina Yamada.

— 奉仕者 14 名を募集しています: YIBC は主の恵みにより、横浜女学院のイングリッシュキャンプに再び招かれました。奉仕チームのために 14 名の教会員を募集します。奉仕を考えている方、詳しく知りたい方は村田沙知子または山田玲奈まで。

Dates: April 10-11, 2026(overnight stay)

日程: 4 月 10-11 日 (1 泊)

Location: YMCA Higashiyama-so

場所: YMCA 東山荘

What to Expect: Helpers may serve in worship, session leading or translation, games and activities, sharing testimony, tech support, etc. Each helper will also co-lead small groups of about 10 students.

主な奉仕: 賛美、セッション補助・通訳、ゲーム、証し、IT サポート、小グループ (10 名) リードなど

Helpers We Are Looking For: Church members who regularly attend a Sunday School class (preferably women). Most helpers need to speak both Japanese and English.

募集している奉仕者: 日曜学校に継続参加している教会員 (できれば女性)、日英両方できる方を歓迎します。



GIVING 献金

Report 報告

Total Undesignated October ¥ 1,370,563
10 月の一般献金合計

Total Expense October ¥ 2,091,935
10 月の支出合計

Balance (YTD) October..... ¥-553,791
2025 年度 収支差額

Church Building Reform Fund 教会堂リフォーム資金

・ Goal for 2025 offering 2025 年の献金目標 ¥30,600,000
・ Total Offerings October 10 月度の献金合計 ¥170,000
・ Total Offerings FY2025 献金累計額 ¥4,043,003

How to Give/献金の方法

● JP Yen Credit/Debit Card

日本円クレジットカード、デビットカードによる献金

● **Transfer/ Furikomi** (振込みによる献金)
シュウ) ヨコハマコクサイバプテストキョウカイ
From Yucho Bank to Yucho (郵貯から郵貯):
記号 10290 - 口座番号 7125 8191

From other bank to Yucho Bank (他銀行から郵貯):

Branch 支店 (〇二八) 028 Futsu (普通) 口座 No. 7125 819



● US Dollar through HPBC

HPBC を通してのドルでの献金

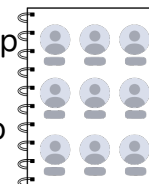
Offering boxes are available by doors
in back of sanctuary. 献金箱は礼拝堂入り口のドアの
傍に置いてあります。



ANNOUNCEMENTS

報告

1. Photo Directory for Church Members: We are currently creating a photo directory to help the church members pray for one another. Your current profile photo and the name you registered at the church office are available to view at the sanctuary entrance. Please take a moment to check the spelling of your name in both English and Japanese. If you would like to update your photo, or if there is no photo on file for you in the church office, please send your photo to please send it to [Sachiko Murata](mailto:sachiko@yibc.org) (sachiko@yibc.org) by Dec. 21. Also if anyone under the age of 18 would prefer not to have their photo or name included in the directory, please inform Sachiko Murata.



写真付き教会員名簿: 現在、教会員同士が互いに祈り合う助けとなるよう写真付き名簿を作成しています。皆さまのプロフィール写真と教会事務所に登録されているお名前を礼拝堂入口に掲示していますので、お名前の英語のスペルおよび日本語の綴りをご確認ください。写真を変更したい方、また事務所に写真の登録がない方は、12 月 21 日までに村田沙知子宛(sachiko@yibc.org)にお送りください。また、18 歳未満の方で、お写真やお名前の掲載を控えたい方も、村田 沙知子までお知らせください。

2. Christmas offering: We are collecting our annual Christmas Offering until the last Sunday of January. Please mark your gift clearly on an envelope or electronic transfer. **75%** goes to the *Lottie Moon Christmas Offering* (IMB), and **25%** goes to *Samurai Projects*, a ministry training the next generation of pastors and church leaders in Japan. If you have any questions, please ask the elders. 毎年恒例のクリスマス献金は、1 月最終日曜日まで受け付けています。献金される方は、封筒または電子送金の際に明記してください。75%は ロティ・ムーン・クリスマス献金 (国際宣教委員会支援)、25%は 侍プロジェクト (日本の次世代牧師・リーダー育成の働き) に献げられます。ご質問は長老までお知らせください。



3. Christmas English Café: We will hold a Christmas English Café on Tue. Dec. 16 at 19:00~21:00. This is an outreach event, so church members are encouraged to only attend with non-christian guests (15 years and older). Please do not attend with just church members. The flyers are available at the church. **クリスマス イングリッシュ・カフェ:** 12 月 16 日(火) 19:00~21:00 に、特別企画のクリスマス イングリッシュ・カフェを開催します。これはアウトリーチを目的としたイベントです。教会員はノンクリスチャンのゲスト(15 歳以上)と一緒にご参加ください。教会メンバーだけでの参加はご遠慮ください。チラシは教会にあります。



VISION FOR YIBC 横浜国際バプテスト教会のビジョン

We exist to glorify God by prayerfully equipping followers of Christ through the Word of God to serve each other in loving unity regardless of language or culture and reproduce in new believers and new churches.

わたしたちは、言語や文化の如何にかかわらず、互いに愛をもって
仕え合い、一致し、祈り心をもち、聖書とおしてキリスト
の弟子を整えることにより、また、イエス・キリストを
信じる者および新しい教会を生み出すことによって、
神の栄光を現す教会として存在する。

December 14, 2025

YIBC Elders

YIBC の長老

Elders@yibc.org

Staff

Ben Howard

ハワード ベン

Lead Pastor

benhoward@yibc.org

Tamaki Nagasawa

長澤 環

Ministry coordinator

tamaki@yibc.org

Sachiko Murata

村田 沙知子

Church Secretary

sachiko@yibc.org

60 Nakaodai, Naka-ku, Yokohama 231-0839

〒231-0839 横浜市中区仲尾台 60

Office(オフィス): 045-621-6431

Email: office@yibc.org / <https://www.yibc.org>

YIBC-wi-fi / Password: jesusisgod